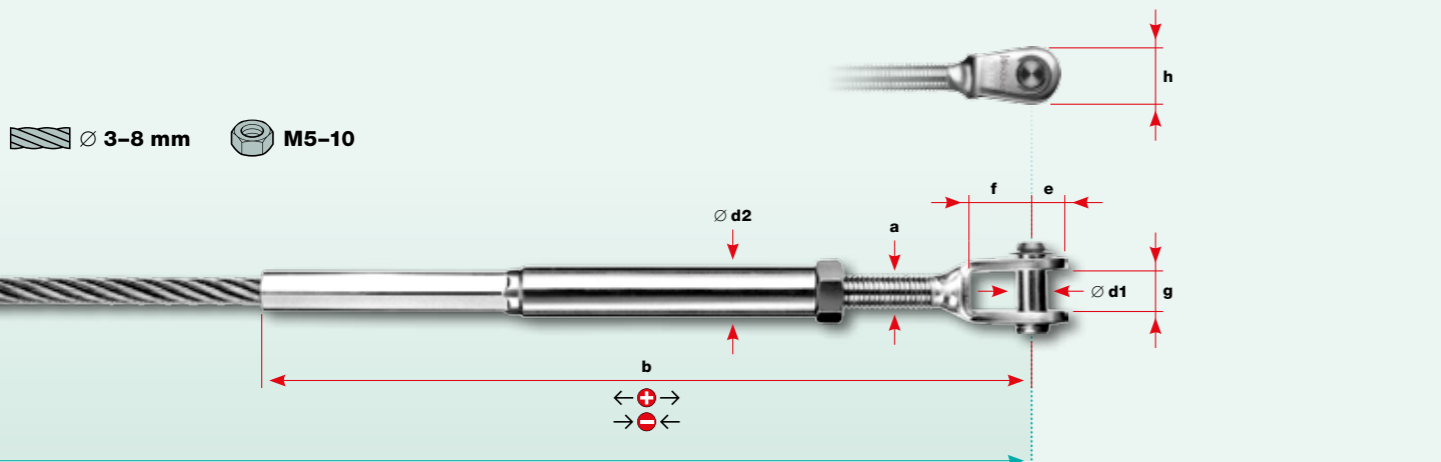


Werkstoffgruppe AISI 316
Groupe de matériaux AISI 316
AISI 316 material group

Gabel / Innengewinde verpresst
Chape / filetage intérieur serti
Clevis / swaged internal thread end

Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Gewinde Filetage Thread a	Abmessungen Dimensions Dimensions								Spannweg Course Range	
				b	Ø d1	Ø d2	e	f	g	h	+	-	
30812-0300-01	30811-0300-01	3	M5	94	5	7	6	12	7,5	12,5	5	8	
30812-0300-02	30811-0300-02	3	M5	110	5	7	6	12	7,5	12,5	13	15	
30812-0400-01	30811-0400-01	4	M6	95	5	8	6	12	7,5	12,5	3	8	
30812-0400-02	30811-0400-02	4	M6	120	5	8	6	12	7,5	12,5	11	15	
30812-0500-01	30811-0500-01	5	M6	103	5	8	6	12	7,5	12,5	3	8	
30812-0500-02	30811-0500-02	5	M6	128	5	8	6	12	7,5	12,5	11	15	
30812-0600-01	30811-0600-01	6	M8	125	6	10	7	13	10	14,5	3	10	
30812-0600-02	30811-0600-02	6	M8	162	6	10	7	13	10	14,5	13	25	
30812-0800-01	30811-0800-01	8	M10	204	8	13	9	15	11	18	10	30	
30812-1000-01	30811-1000-01	10	M14	289	12	20	14	25	14	26	19	40	
30812-1200-01	30811-1200-01	12	M16	341	14	24	18	32	22	34	21	42	
30812-1600-01	30811-1600-01	16	M20	422	19	30	23	43	24	43	25	65	



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length

Ø 10-16 mm M14-20



- Beim Pressvorgang **verlängert sich das Mass (b)** um 3 bis 6%.
- La cote (b) s'allonge** de 3 à 6% lors du sertissage.
- Dimension (b) is enlarged** by 3 to 6% during the swaging process.



- Ausgangslage für den Spannweg:** Die Aussengewinde sind je halb eingeschraubt. **Achtung:** Die minimale Einschraubtiefe beträgt 1,5 × Gewinde-Ø (M6 = 9 mm).

← ⊕ → = verlängern (lösen)
→ ⊖ ← = verkürzen (spannen)

- Position initiale pour la course de serrage:** Les filetages extérieurs sont vissés chacun de moitié dans le tuyau de serrage. **Attention:** La profondeur minimale de vissage est égale à 1,5 × Ø du filetage (M6 = 9 mm).

← ⊕ → = allonger (diminue la tension)
→ ⊖ ← = raccourcir (augmente la tension)

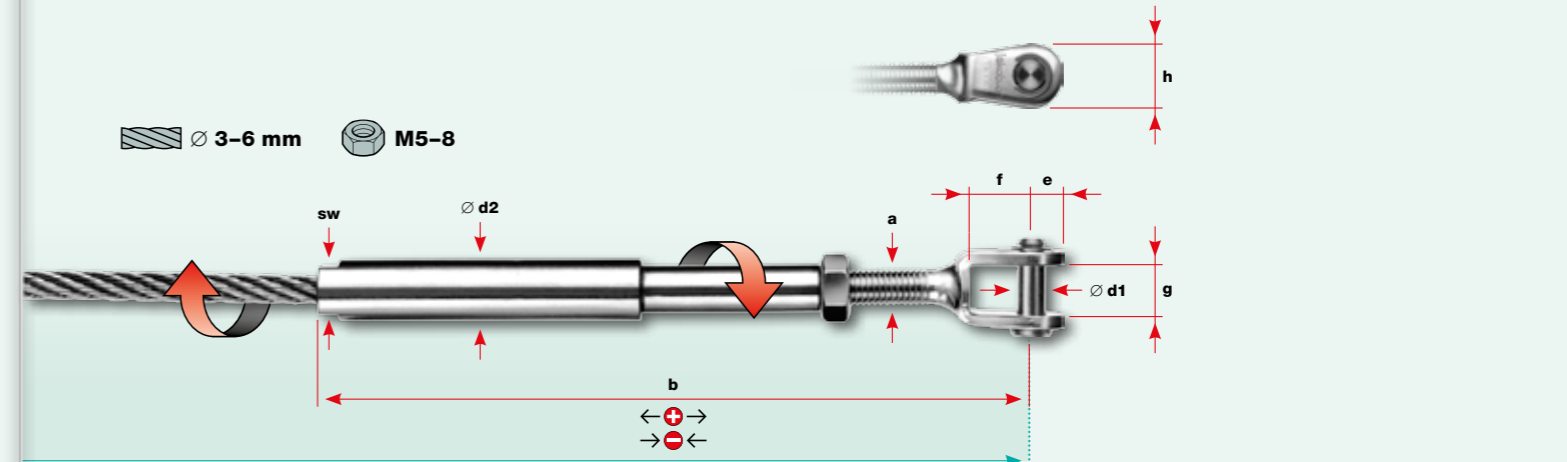
- Tensioning range:** The external thread ends are both screwed in halfway. **Caution:** The minimal screw insertion depth is 1.5 × thread Ø (M6 = 9 mm).

← ⊕ → = make longer (relax)
→ ⊖ ← = make shorter (tension)

Werkstoffgruppe AISI 316
Groupe de matériaux AISI 316
AISI 316 material group

Gabel / Innengewinde verpresst
Chape / filetage intérieur serti
Clevis / swaged internal thread end

Nr. / N° / No.	Nr. / N° / No.	Seil Câble Rope Ø	Gewinde Filetage Thread a	Abmessungen Dimensions Dimensions								Spannweg Course Range	
				b	Ø d1	Ø d2	e	f	g	h	sw	+	-
30823-0300-01	30822-0300-01	3	M5	122	5	10	6	12	7,5	12,5	8	3	10
30823-0300-02	30822-0300-02	3	M5	139	5	10	6	12	7,5	12,5	8	13	15
30823-0400-01	30822-0400-01	4	M6	121	5	10	6	12	7,5	12,5	8	3	8
30823-0400-02	30822-0400-02	4	M6	146	5	10	6	12	7,5	12,5	8	11	15
30823-0500-01	30822-0500-01	5	M6	143	5	13	6	12	7,5	12,5	11	3	8
30823-0500-02	30822-0500-02	5	M6	167	5	13	6	12	7,5	12,5	11	11	15
30823-0600-01	30822-0600-01	6	M8	152	6	13	7	13	10	14,5	11	3	10
30823-0600-02	30822-0600-02	6	M8	189	6	13	7	13	10	14,5	11	13	25



CL: Konfektionslänge / Longueur de confection / Assembly length



- Gewinde und Seil sind **frei drehbar**, ein Links- respektive Rechtsgewinde beim Spannen erübrigt sich.



- Ausgangslage für den Spannweg:** Die Aussengewinde sind je halb eingeschraubt. **Achtung:** Die minimale Einschraubtiefe beträgt 1,5 × Gewinde-Ø (M6 = 9 mm).

← ⊕ → = verlängern (lösen)
→ ⊖ ← = verkürzen (spannen)

- Le câble et le filetage **pivotent librement** lors de la tension, ce qui rend un filetage pas à droite / pas à gauche inutile.



- Position initiale pour la course de serrage:** Les filetages extérieurs sont vissés chacun de moitié dans le tuyau de serrage. **Attention:** La profondeur minimale de vissage est égale à 1,5 × Ø du filetage (M6 = 9 mm).

← ⊕ → = allonger (diminue la tension)
→ ⊖ ← = raccourcir (augmente la tension)

- The threaded end and the rope end can be **freely turned:** no left- or right-hand thread is needed for tensioning.



- Tensioning range:** The external thread ends are both screwed in halfway. **Caution:** The minimal screw insertion depth is 1.5 × thread Ø (M6 = 9 mm).

← ⊕ → = make longer (relax)
→ ⊖ ← = make shorter (tension)